



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 18 listopada 2009 r. (26.11)
(OR. en)**

15992/09

**SOC 698
CONUN 123
ONU 102
COHOM 259
JAI 832**

NOTA

Od:	Komitet Stałych Przedstawicieli (część I)
Do:	RADA (EPSCO)
Nr poprz. dok.:	15487/09 SOC 661 CONUN 118 ONU 97 COHOM 249 JAI 794
Dotyczy:	Przegląd realizacji pekińskiej platformy działania przez państwa członkowskie oraz instytucje UE – „Pekin + 15”: przegląd postępów = Projekt konkluzji Rady Unii Europejskiej i przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie

W ramach oceny stanu realizacji pekińskiej platformy działania przyjętej podczas Światowej konferencji ONZ w sprawie kobiet w 1995 roku prezydencja sporządziła sprawozdanie pt. „>>Pekin + 15<<: platforma działania a Unia Europejska” w związku z przeglądem na piętnastolecie platformy¹.

Delegacje otrzymują w załączniku projekt konkluzji Rady pt. „>>Pekin + 15<<: przegląd postępów”; w dniu 13 listopada 2009 r. Komitet Stałych Przedstawicieli potwierdził uzgodnienie tych konkluzji.

¹ Sprawozdanie prezydencji znajduje się w dok. 15487 ADD 1.

Delegacja HU podtrzymuje zastrzeżenie językowe, do czasu uzyskania węgierskiej wersji projektu konkluzji.

Komitet Stałych Przedstawicieli oraz przedstawiciele rządów państw członkowskich zebrani w Radzie proszeni są o przyjęcie konkluzji przedstawionych w załączniku.

**PROJEKT KONKLUZJI RADY UNII EUROPEJSKIEJ I PRZEDSTAWICIELI RZĄDÓW
PAŃSTW CZŁONKOWSKICH ZEBRANYCH W RADZIE**

**w sprawie przeglądu realizacji pekińskiej platformy działania przez państwa członkowskie
oraz instytucje UE**

„PEKIN + 15”: PRZEGLĄD POSTĘPÓW

**RADA UNII EUROPEJSKIEJ I PRZEDSTAWICIELE RZĄDÓW PAŃSTW
CZŁONKOWSKICH ZEBRANI W RADZIE,**

1. UZNAJĄ, że równość płci stanowi jedną z podstawowych zasad Unii Europejskiej zagwarantowaną w Traktacie WE oraz zalicza się do celów i zadań Wspólnoty, a uwzględnianie kwestii równości kobiet i mężczyzn we wszystkich działaniach Wspólnoty jest jedną z jej szczególnych misji².
2. POTWIERDZAJĄ, że korzystanie przez kobiety i dziewczęta z pełni należnych im praw człowieka stanowi niezbywalną, integralną i nieodłączną część powszechnych praw człowieka oraz służy poprawie sytuacji tych osób i szerzeniu pokoju, bezpieczeństwa i rozwoju;
3. BIORĄC POD UWAGĘ, że:
 - (a) w następstwie IV Światowej konferencji ONZ w sprawie kobiet, która odbyła się w Pekinie w 1995 roku, Rada Europejska na posiedzeniu w Madrycie (15–16 grudnia 1995 r.) wystąpiła z wnioskiem o coroczny przegląd realizacji pekińskiej platformy działania w państwach członkowskich;

² Zob. art. 2 i art. 3 ust. 2 Traktatu WE.

- (b) w dniu 2 grudnia 1998 r. Rada uzgodniła, że coroczna ocena realizacji pekińskiej platformy działania będzie zawierała propozycję zestawu ilościowych i jakościowych wskaźników oraz poziomów odniesienia;
- (c) od 1999 roku kolejne prezydencje opracowywały zestawy ilościowych i jakościowych wskaźników dotyczących niektórych z 12 najważniejszych obszarów zainteresowania wskazanymi w pekińskiej platformie działania³, a Rada co roku przyjmowała konkluzje w sprawie tych wskaźników;
- (d) w odpowiedzi na wniosek Rady Europejskiej z 20–21 marca 2003 r. Komisja Europejska we współpracy z państwami członkowskimi UE przygotowuje na wiosenne posiedzenie Rady Europejskiej roczne sprawozdanie z postępów w dążeniu do zapewnienia równości kobiet i mężczyzn, a także wskazówki dotyczące uwzględniania problematyki płci w poszczególnych obszarach polityki;
- (e) w dniu 4 lutego 2005 r. w ramach przeglądu związanego z dziesięcioleciem pekińskiej platformy działania zebrani w Luksemburgu ministrowie UE odpowiedzialni za sprawy równości płci przyjęli wspólną deklarację, w której między innymi potwierdzili zdecydowane poparcie dla pełnej i skutecznej realizacji deklaracji pekińskiej i pekińskiej platformy działania, a także zobowiązanie do ich pełnej realizacji; w dniach 2–3 czerwca 2005 r. Rada wezwała państwa członkowskie i Komisję Europejską do wzmocnienia mechanizmów instytucjonalnych służących propagowaniu równości płci oraz do stworzenia ram oceny realizacji pekińskiej platformy działania, tak by możliwe było bardziej spójne i systematyczne monitorowanie postępów; Rada wezwała również Komisję, by w swym corocznym sprawozdaniu przygotowywanym na wiosenne posiedzenie Rady Europejskiej uwzględniła ocenę stosownych wskaźników opracowanych z myślą o sprawdzeniu stanu realizacji pekińskiej platformy działania;

³ Kobiety u władzy i kobiety biorące udział w procesie podejmowania decyzji (1999); kobiety w gospodarce (godzenie życia zawodowego i prywatnego) (2000); kobiety w gospodarce (wynagrodzenie na równi z mężczyznami) (2001); przemoc wobec kobiet (2002); kobiety i mężczyźni w procesie podejmowania decyzji gospodarczych (2003); molestowanie seksualne w miejscu pracy (2004); kobiety i zdrowie (2006); mechanizmy instytucjonalne (2006); kształcenie i szkolenie kobiet (2007); kobiety i ubóstwo (2007); dziewczęta (2008) oraz kobiety w konfliktach zbrojnych (2008).

- (f) w dniu 14 maja 2007 r. Rada przyjęła konkluzje w sprawie równości płci i upodmiotowienia kobiet w kontekście współpracy na rzecz rozwoju⁴;
- (g) w 2008 roku Rada zatwierdziła wytyczne UE w sprawie aktów przemocy wobec kobiet i dziewcząt oraz zwalczania wszelkich form ich dyskryminacji⁵, a także wszechstronne podejście do wprowadzania w życie przez UE rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 1325 oraz 1820 dotyczących kobiet, pokoju i bezpieczeństwa⁶;
- (h) w czerwcu 2005 roku Rada potwierdziła istotną rolę, jaką w strategicznej ocenie stanu realizacji pekińskiej platformy działania⁷ odgrywa grupa wysokiego szczebla ds. uwzględniania problematyki płci;
- (i) ustanowiony w grudniu 2006 roku Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn zapewni dalsze możliwości usprawniania mechanizmów oceny zgodnie z rozporządzeniem 1922/06/WE⁸ i rocznym programem prac Instytutu, gdyż jednym z jego zadań jest wypracowywanie metod poprawy porównywalności i rzetelności danych dotyczących równości płci;
- (j) w dniu 17 grudnia 2008 r. Rada zachęciła Komisję i państwa członkowskie do przeprowadzenia ogólnego przeglądu najistotniejszych obszarów zainteresowania wskazanych w pekińskiej platformie działania. Poprzedni ogólny przegląd („Pekin + 10”⁹) przeprowadzono w 2005 roku, w związku z czym szwedzka prezydencja Unii Europejskiej podjęła się przeanalizowania postępów poczynionych w ostatnim pięcioleciu i przedstawiła kompleksowe sprawozdanie, w którym wskazano przeszkody utrudniające obecnie pełną realizację zasady równości płci oraz określono główne wyzwania na przyszłość.

⁴ Dok. 9561/07.

⁵ Dok. 16173/08 + COR 1.

⁶ Dok. 15671/1/08 REV 1.

⁷ Dok. 9242/05.

⁸ Dz.U. L 403 z 30.12.2006, s. 9.

⁹ Zob. dok. 9242/05.

4. ODNOTOWUJĄ, że panujący obecnie na świecie kryzys gospodarczy i finansowy jest jednym z najważniejszych wyzwań, przed którymi kiedykolwiek stała Unia Europejska, oraz że ten światowy kryzys przypuszczalnie w różny sposób wpłynie na zatrudnienie i sytuację ekonomiczną kobiet i mężczyzn, zarówno w Unii Europejskiej, jak i w państwach partnerskich.
5. PODKREŚLAJĄ, że:
- (a) mimo postępów w realizacji strategicznych celów pekińskiej platformy działania nadal występują nierówności i stereotypy płciowe, przy czym w porównaniu z mężczyznami położenie kobiet w wielu dziedzinach, którymi zajmuje się platforma, jest nadal niekorzystne;
 - (b) potrzebne są konkretne środki przeciwdziałające stereotypom płciowym oraz pozwalające na uwzględnianie problematyki płci podczas przyszłego tworzenia polityki w dziedzinie integracji i imigracji, tak by wszystkie kobiety i dziewczęta oraz wszyscy mężczyźni i chłopcy mieli możliwość wykorzystania swojego potencjału we wszystkich sferach życia społecznego;
 - (c) mimo że równość płci oraz uwzględnianie problematyki płci uznano w strategii lizbońskiej za istotne warunki postępu, krajowe programy reform (KPR) na rok 2008 pokazały, że uwzględnianie problematyki płci nie zawsze jest w dostateczny sposób realizowane w rozmaitych dziedzinach polityki¹⁰;
 - (d) nadal brakuje dostarczanych w odpowiednim czasie, rzetelnych i porównywalnych danych – zarówno na szczeblu krajowym, jak i unijnym – do wskaźników, które wypracowano już w wielu najważniejszych obszarach zainteresowania wskazanych w pekińskiej platformie działania; do obszarów tych należą: kobiety i ubóstwo, przemoc wobec kobiet, mechanizmy instytucjonalne, kobiety w konfliktach zbrojnych, kobiety i zdrowie, a także dziewczęta;

¹⁰ Krajowe programy reform na rok 2008 a zagadnienia płci w europejskiej strategii zatrudnienia:
<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=748&langId=en&moreDocuments=yes>

- (e) uwzględnianie problematyki płci oraz podejmowanie konkretnych działań propagujących równość płci to wzajemnie wspierające się strategie; podkreślają także, że należy wzmocnić i skutecznie wykorzystywać struktury i metody na szczeblu krajowym i unijnym oraz że należy w związku z tym wypracować strategie i narzędzia uwzględniania problematyki płci, obejmujące na przykład ocenę skutków regulacji sporządzaną pod kątem płci, budżet uwzględniający kwestie płci i szkolenia związane z problematyką płci, korzystając ze skutecznego wsparcia Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn;
6. PONAIAJĄ swoje zdecydowane poparcie dla pełnej realizacji deklaracji i platformy działania z IV Światowej konferencji w sprawie kobiet, deklaracji politycznej „Pekin + 5”, dokumentu końcowego 23. sesji specjalnej Zgromadzenia Ogólnego Organizacji Narodów Zjednoczonych oraz deklaracji politycznej przyjętej przez państwa członkowskie ONZ w marcu 2005 roku na 49. sesji Komisji ds. Statusu Kobiet, potwierdzając także wolę ich pełnej realizacji.
7. PRZYJMUJĄ DO WIADOMOŚCI sprawozdanie „>>Pekin + 15<<: platforma działania a Unia Europejska” przedstawione przez prezydentkę szwedzką Unii Europejskiej z okazji 15. rocznicy przyjęcia pekińskiej platformy działania z myślą o zbliżającej się 54. sesji Komisji ONZ ds. Statusu Kobiet przewidzianej na 2010 rok.
8. WZYWAJĄ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE I KOMISJĘ DO:
- (a) wspierania krajowych i unijnych urzędów statystycznych i zachęcania ich do współpracy i efektywnego działania, także z wykorzystaniem potencjału Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn, tak by jeszcze bardziej usprawnić gromadzenie, kompilowanie, analizowanie, rozpowszechnianie i wykorzystywanie terminowych, rzetelnych i porównywalnych danych z podziałem na płeć i wiek, naświetlając w ten sposób problemy i zagadnienia dotyczące kobiet i mężczyzn oraz by usprawnić propagowanie równości płci; a także do podjęcia kroków – mając na uwadze wspomniany cel – na rzecz zagwarantowania, by statystyki, dane i informacje dotyczące odnośnych wskaźników związanych z pekińską platformą działania były dostępne na czas i regularnie aktualizowane;

- (b) bardziej systematycznego uwzględniania problematyki płci i monitorowania tego zjawiska, w tym w odpowiednich przypadkach w prawodawczych, finansowych i innych najważniejszych procesach, strategiach, programach i projektach dotyczących różnych dziedzin polityki, w tym polityki gospodarczej i polityk integracyjnych, w ramach otwartej metody koordynacji w kontekście zatrudnienia, ochrony socjalnej i włączenia społecznego, w nowej strategii UE na rzecz zrównoważonego rozwoju, w ramach współpracy europejskiej na rzecz młodzieży, w polityce zewnętrznej i polityce rozwoju, a także w europejskiej polityce bezpieczeństwa i obrony, zwłaszcza w kontekście rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 1325, 1820, 1888 i 1889¹¹; do dokonania oceny skutków uwzględniania problematyki płci we wszystkich tych dziedzinach; do zalecania systematycznego stosowania wskaźników opracowanych z myślą o sprawdzeniu stanu realizacji pekińskiej platformy działania we wszystkich istotnych dziedzinach polityki i procesach politycznych;
- (c) uznania, że niektóre ze wskaźników opracowanych w celu monitorowania postępów w realizacji pekińskiej platformy działania mogłyby stanowić cenne narzędzie wzmacniania perspektywy płci w ramach mechanizmów monitorowania strategii lizbońskiej po 2010 roku, oraz do brania ich pod uwagę w odpowiednich przypadkach;
- (d) dalszego opracowywania rocznego przeglądu realizacji pekińskiej platformy działania oraz do skutecznego wykorzystywania, w odpowiednich przypadkach, wskaźników oraz sprawozdań analitycznych jako wkładu w różne dziedziny polityki, a także w celu dokładniejszego uwzględniania problematyki płci na forum Rady w jej różnych składach i przy rozpatrywaniu nowych inicjatyw zmierzających do zapewnienia równości płci;

¹¹ Malta podtrzymuje swoje stanowisko co do rezolucji Rady Bezpieczeństwa nr 1889 w sprawie wprowadzania w życie rezolucji Rady Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych nr 1325 dotyczącej kobiet, pokoju i bezpieczeństwa, a w szczególności zastrzeżenie do pkt 10 tej rezolucji, zgodnie z pismem Stałego Przedstawiciela Malty przy ONZ z dnia 7 października 2009 r. skierowanym do Sekretarza Generalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych i Przewodniczącego Rady Bezpieczeństwa ONZ (dok. A/64/483-S/2009/512).

- (e) wypracowywania, przyjmowania i wdrażania – we współpracy z partnerami społecznymi, społeczeństwem obywatelskim i innymi istotnymi zainteresowanymi podmiotami – odpowiednich środków, aby aktywnie angażować mężczyzn i chłopców – którzy mają do odegrania podstawową rolę w dążeniu do równości płci – w polityki i programy propagujące równość płci oraz oferować mężczyznom możliwości i zachęty do tego, by uczestniczyli w wypełnianiu obowiązków domowych i rodzinnych na równi z kobietami;
- (f) kontynuowania aktywnej współpracy z partnerami społecznymi, przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego i sektorem prywatnym w realizacji zasady równości kobiet i mężczyzn oraz sprzyjania zaangażowaniu tych podmiotów;
- (g) podjęcia dalszych kroków na rzecz wzmocnienia pozycji kobiet, równości płci i uwzględniania problematyki płci we współpracy na rzecz rozwoju, polegających między innymi na opracowaniu i przyjęciu planu działania UE związanego z problematyką płci i zgodnych z Deklaracją paryską w sprawie skuteczności pomocy i z planem działania z Akry;
- (h) dalszego przyjmowania i realizowania określonych polityk równości płci – obejmujących aktywne działania – z myślą o szybszym osiągnięciu faktycznej równości płci oraz o propagowaniu pełnego korzystania przez kobiety i dziewczęta ze wszystkich przysługujących im praw człowieka.

9. WZYWAJĄ PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE DO TEGO, BY

- (a) opracowały, korzystając z potencjału Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn, wskaźniki dotyczące obszarów: „Kobiety a środowisko” i „Kobiety a media”, które należą do najistotniejszych w pekińskiej platformie działania i których do tej pory nie rozpatrywano w ten sposób, oraz by dokonały przeglądu opracowanych już zestawów wskaźników, zgodnie ze średnioterminowym planem, który ma zostać sporządzony przez Komisję;

- (b) wspierały Komisję w przygotowaniach do przyszłej strategii na rzecz równości płci mającej zastąpić plan działań na rzecz równości kobiet i mężczyzn 2006–2010¹² oraz by potwierdziły europejski pakt na rzecz równości płci, przyjęty przez Radę Europejską w marcu 2006 roku¹³.

10. WZYWAJĄ KOMISJĘ, DO TEGO BY:

- (a) opracowała średnioterminowy plan regularnego sprawdzania i korygowania opracowanych już zestawów wskaźników służących ocenie realizacji pekińskiej platformy działania, korzystając ze wszystkich dostępnych środków, w tym z wiedzy fachowej grupy wysokiego szczebla ds. uwzględniania problematyki płci;
- (b) kontynuowała promowanie wymiany wiedzy między państwami członkowskimi we wszystkich dziedzinach, do których odnosi się pekińska platforma działania, w ramach programu wymiany dobrych rozwiązań w zakresie równości płci – z myślą o wsparciu realizacji zobowiązań przedstawionych w platformie – oraz by wykorzystywała potencjał Europejskiego Instytutu ds. Równości Kobiet i Mężczyzn;
- (c) opierając się na sześciu priorytetach obecnego planu działań na rzecz równości kobiet i mężczyzn 2006–2010¹⁴, przygotowała strategię dalszych działań, mając na uwadze istniejące narzędzia i należycie uwzględniając aktualne zagadnienia i wyzwania, takie jak kryzys gospodarczy i finansowy, środowisko i zmiana klimatu, zrównoważony rozwój, starzenie się społeczeństwa i nasilająca się migracja, sytuacja kobiet należących do mniejszości etnicznych oraz rola chłopców i mężczyzn w realizacji zasady równości płci.

¹² Dok. 7034/06.

¹³ Dok. 7775/1/06 REV 1, pkt 40 i załącznik II.

¹⁴ Wyrównywanie niezależności ekonomicznej kobiet i mężczyzn; godzenie życia rodzinnego i prywatnego z pracą; propagowanie równego uczestnictwa kobiet i mężczyzn w podejmowaniu decyzji; wyeliminowanie wszelkich form przemocy związanej z płcią; eliminowanie społecznych stereotypów płciowych oraz propagowanie równości płci w stosunkach zewnętrznych oraz polityce rozwojowej.

11. ZOBOWIĄZUJĄ SIĘ do regularnego dokonywania przeglądu postępów poczynionych w tych najważniejszych obszarach zainteresowania wskazanych w pekińskiej platformie działania, dla których przyjęte już zostały wskaźniki, oraz WZYWAJĄ Komisję, by uwzględniła wyniki tych przeglądów w swoim rocznym sprawozdaniu o równości kobiet i mężczyzn sporządzanym na wiosenne posiedzenie Rady Unii Europejskiej.
-